Denis Patin

CONTACT	St. Petersburg	**E-mail:** denpatin@gmail.com
		Website: http://dpat.in
		Phone: +7 (931) 244-56-69

WORK
EXPERIENCE

Philological Research Institute   Apr 2015 — Nov 2015
Assistant Researcher

- Pursuing the research for the "Quantitative linguistic parameters for definition of stylistic features and domains of text" grant

T-Systems RUS, St. Petersburg   Oct 2014 — Present
Senior Software Engineer

- Developing the internal navigation system (since Oct 2014)

  Stack: Ruby on Rails, MySQL, CoffeeScript

- Improving the in-company book library application (Jan—Apr 2015)

  Stack: Ruby on Rails, MySQL, Sphinx

- Developing the internal overtime management system (since Feb 2015)

  Stack: Ruby on Rails, Oracle, CoffeeScript

- Tailoring the Web GIS client for German customers (Apr—Sep 2015)

  Stack: JavaScript, ExtJS, GeoExt, OpenLayers, Ant

- Fulfilment of assignments on Telekom's location database (Oct 2015—Present)

  Stack: PL/SQL, Perl, Solaris, ksh

T-Systems RUS, St. Petersburg   Feb 2014 — Sep 2014
Software Engineer

- Developing the internal navigation system (Ruby on Rails, MySQL, CoffeeScript)

Odnoklassniki, St. Petersburg   Jan 2014 — May 2014
Contracted Technical Writer

- Transcribing the Developer's Guide videos
- Laying out documentation (Adobe FrameMaker)

Systematica, St. Petersburg   Sep 2013 — Feb 2014
Technical Writer

- Developing product documentation (Adobe FrameMaker)
- Translating documents, presentations, and booklets (English)
- Localizing the end-user web application

Nexenta Systems, St. Petersburg   Oct 2011 — Feb 2013
Translator & In-Country Editor

- Technical writing (Adobe FrameMaker)
- Laying out documentation (Adobe FrameMaker, Adobe RoboHelp)
- Performing technical translations (Russian, Japanese, and German)
- l10n and i18n

SKILLS	Professional:

Professional:
- Full-stack web development, Web systems administration
- Technical writing, Technical translations, l10n and i18n, Documentation layout
- Teaching, Tutoring

Technologies:
- Ruby, Ruby on Rails, CoffeeScript
- JavaScript, jQuery, ExtJS, OpenLayers
- HTML5/CSS3, Sass/Less/Stylus
- MySQL, Oracle, SQLite, MongoDB
- Gulp, Grunt, Ant
- Git, SVN

Applications:
- RubyMine, WebStorm, DataGrip
- SDL Trados, Adobe FrameMaker, RoboHelp
- Redmine, YouTrack, JIRA
- Virtual Box, VMware Workstation

Foreign languages proficiency:
- Russian (native)
- English (fluent)
- German (intermediate)
- Japanese (intermediate)
- Hungarian (intermediate)

EDUCATION

Knowledge Engineering   Sep 2013 — Jun 2015
St. Petersburg State University

MSc in Applied Informatics.
Thesis: "Automatic definition of typological indices for different languages and genres".

Computer Engineering   Sep 2009 — Jun 2013
ITMO University, St. Petersburg

BSc in Computer Science and Engineering.
Graduation work: "System for linguistic annotation of text".

English language   Sep 1999 — May 2009
English Language School

Secondary school with advanced study of English language.

AWARDS & CERTIFICATES
- 日本語能力試験4N (international Japanese exam, 2010)
- KER Ekzameno (international Esperanto exam, 2012)

PUBLICATIONS
- Rosca, S., Patin, D. "WebStorm Essentials". Birmingham: Packt Publishing, 2015. ISBN 9781785286957. Website: http://tinyurl.com/webstorm-essentials
- Patin, D., Chernorechenski, A. "Stikh Ne Stikh". Moscow: Renome, Apr 2015. ISBN 9785919185642. Print.

INTERESTS
- Teaching, Tutoring
- Foreign languages
- Computer linguistics, Natural language processing
- Technical translations, Technical writing